

Surah 019: Maryam - سورة مريم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[19:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.

كَهَيِّصَ ١

[19:1] K. H. Y. 'A. S.*

**19:1 Wannan shi ne mafi yawan lambar baqaqen sunan Alqur'ani, saboda wannan Surah tana alaqa da batutuwa masu muhimmancin gaske, kamar mu'ujizar haifuwar Yahaya da haifuwar Isah daga buduruwa, da kuma la'antar babbar sabo wanda suke ganin Isah a matsayin dan Allah. Wadannan baqaqen suna guda biyar sun bayyana hujjoji masu qarfi na zahiri domin su qarfafa wa'annan batutuwa (dubi shafuka 1 & 22).*

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ٢

Zakariyya

[19:2] Ambaton rahamar Ubangijinka ne ga bawanSa zakariyya.

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ٣

[19:3] Sa'ad da ya kira Ubangijinsa, kiran boye.

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَأَشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ

بِدُعَاؤِكَ رَبِّ شَقِيًّا ٤

[19:4] Ya ce, "Ubangijina, qasusuwana sun yi rauni a cikin jikina, kuma kaina ya kunnu da furfura. Amma duk da raqon da nike yi maKa, Ubangijina, ban yanke qauna ba.

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ

لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾

[19:5] "Na damu da batun dangi na baya na, kuma matata ta kasance rama. Ka ba ni daga gare Ka, magaji.

يَرْثُنِي وَيَرْثُ مِنْ عَالِ يَعْقُوبَ وَأَجْعَلُهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾

[19:6] "Domin ya zama magaji na da magajin dangin Yaquba, kuma Ka zama da shi, yardajje, Ubangijina."

يَزَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ

سَمِيًّا ﴿٧﴾

[19:7] "Ya Zakariyya, Muna yi maka bishara; da wani yaro wanda sunansa Yahaya. Ba mu taba yin wani kamarsa ba a gabani."

قَالَ رَبِّ أَنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ

بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾

[19:8] Ya ce, "Ubangijina, zan sami yaro alhali kuwa matata rama ce, kuma ga shi na kai ga tsufa matuqa?"

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ

تَكُ شَيْئًا ﴿٩﴾

[19:9] Ya ce, "Ta haka ne Ubangijinka Ya ce: 'Abu ne mai sauqin aikatawa a gare Ni. Kuma Na halitta ka a gabanin haka, sa'ad da baka kasance kome ba.' "

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

[19:10] Ya ce, "Ubangijina, Ka sanya mini alama." Ya ce, "Alamarka ita ce ba za ka yi magana da kowa ba na dare uku a jere."

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً

وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

[19:11] Sai ya fita waje zuwa ga mutanensa, daga mafaka, sa'annan ya yi ishara zuwa gare su da cewa: "Ku yi tasbihi safe da yamma."

يَیْحَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَءَاتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

[19:12] "Ya Yahaya, ka riqi littafi da qaqarfa." Kuma muka ba shi hukunci, tun yana yaro.

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾

[19:13] Kuma (muka sanya masa) kirki daga gare Mu da tsarkakawa, saboda ya kasace mai ladabi da kyautatawa.

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

[19:14] Mai biyayya ga iyayensa, kuma bai kasace mara biyayya mai girman kai ba.

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

[19:15] Aminci ya tabbata a gare shi a ranar da aka haife shi, da ranar da yake mutuwa, da ranar da ake tayar da shi ya yi rai.

وَأذْكَرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾

Maryam

[19:16] Kuma ka ambaci Maryam a cikin littafi. A lokacin da ta kadaita kanta daga iyalanta, a wani wuri gefen gabas.

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

[19:17] Sa'annan wani shamaki ya raba ta daga gare su, sai muka aika zuwa gare ta RuhunMu. Ya bayyana a gare ta a siffan mutum madaidaici.

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾

[19:18] Ta ce, "Ina neman tsari ga Mai rahamah daga gare ka, idan ka kasance mai taqawa."

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾

[19:19] Ya ce, "Ni manzon Ubangijinki ne, domin in ba ki tsarkakken yaro."

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

[19:20] Ta ce, Ta yaya zan sami raro, alhali kuwa wani mutum bai taba ni ba; kuma ban taba zama karuwa ba?"

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَّلِنَجْعَلُهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

[19:21] Ya ce, "Ta haka ne Ubangijinki Ya ce, 'Abu ne mai sauqi gare Ni. Za mu sanya shi wani aya ga mutane, kuma rahamah daga gareMu. Wannan al'amari ne wanda aka qaddara.' "

﴿ ٢٢ ﴾ فَحَمَلَتْهُ فَأَنْتَبَذَتْ بِهِ، مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾

Haifuwar Isah

[19:22] Da ta yi cikinsa, sai ta ware kanta zuwa wani wuri mai nisa.

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلِيَّتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا
وَكَنتُ نَسِيًّا مَنَسِيًّا ﴿٢٣﴾

[19:23] Sai naquda ya kai ta zuwa ga wani gangan itaciyar dabinoya. Ta ce, "(Kunya ya kama ni;) da ma na mutu kafin wannan abin ya faru, a kuma manta da ni gaba daya."

﴿ ٢٤ ﴾ فَنَادَتْهُمَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحُكَّ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

[19:24] (Sai jariri) ya kira ta daga qarqashinta, yana cewa, "Kada ki yi baqin ciki. Ubangijinki Ya sanya wani marmaro a qarqashinki.

﴿ ٢٥ ﴾ وَهَزَىٰ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾

[19:25] Kuma ki girgiza gangan itaciyar dabinoyar, za ta fado miki da 'ya'yan dabino da suka nuna.*

*19:25 Watau kenan, an haifi Isah cikin qarshen watan satamba ko kuwa farkon watan Oktoba. Wannan lokutan da 'ya'yan dabino suke nuna har su iya fadowa daga itaciya a gabas ta tsakiya.

فَكُلِّي وَأَشْرِبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرِينِ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي
نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾

[19:26] "Sai ki ci, kuma ki sha, ki yi farin ciki. To, idan kika ga wani, sai ki ce, 'Na yi alwashin yin shiru domin Mai rahamah; yau bana magana da kowa.' "

فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ، قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾

[19:27] Sai ta je wa mutanenta, tana dauke da shi. Suka ce, "Ya Maryam, kin aikata wani abin da ba zata.

يَتَأَخْتَهُنَّ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمَّكَ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾

[19:28] "Ya 'yar'ubar Haruna, ubanki bai kasance mutumin alfasha ba, kuma uwarki bata kasance karuwa ba."

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾

Jariri Ya Furta Magana

[19:29] Sai ta yi ishara zuwa gare shi. Suka ce, "Yaya zamu yi magana da wanda ya kasance cikin gadon jariri?"

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾

[19:30] (Sai jariri ya yi magana) ya ce, "Ni bawan **ALLAH** ne. Ya bani littafi, kuma Ya nada ni annabi.

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا

دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾

[19:31] Kuma Ya sanya ni mai albarka a duk inda na kasance, kuma Ya umurce ni da yin sallah da Zakah muddin ina da rai.

وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾

[19:32] "Kuma in zama mai biyayya ga uwata; kuma bai sanya ni mara biyayya mai tawaye ba.

وَالسَّلَامُ عَلَى يَوْمٍ وُلِدْتُ وَيَوْمٍ أَمُوتُ وَيَوْمٍ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

[19:33] "Kuma aminci ya tabbata a gare ni a ranar da aka haife ni, da ranar da nike mutuwa, da ranar da aka tayar da ni na yi rai."

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

Hakikantaccen Gaskiya

[19:34] Isah kenan, dan Maryam, kuma wannan ne gaskiyar magana, wanda suke cin gaba da shakka a cikinta.

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

[19:35] Bai cancanta ba ga **ALLAH** Ya haifi da, tsarki ya tabbata a gare Shi. Idan Ya hukunta wani al'amari, sai kawai Ya ce masa, "Kun" fa-yakun ("Kasance" sai ya kasance).

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾

[19:36] Ya kuma zayyana, "**ALLAH** ne Ubangijina, kuma Ubangijinku; sai ku bauta maSa. Wannan shi ne tafarki madaidaici."*

*19:36 Wannan makancin maganan da aka yi dangane da Isah a cikin littafin Kirista Gospel na Yahaya 20:17.

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

[19:37] Sai sashin qungiyoyi suna jayayya a tsakanin junansu (game da kamanin Isah). Saboda haka, boni ya tabbata ga wadanda suka kafirta daga halartan yanar da ke da girma.

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

[19:38] Ku bari sai kun ji su, kuma kun gan su, a ranar da za su zo su gamu da Mu. A ranar ne azzalumai za su kasance cikin bata bayyananne.

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

[19:39] Kuma ka yi masu gargadi game da ranar nadama, a ranar da za yanke hukuncin al'amari. Suna a cikin bata; basu yi imani ba.

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

[19:40] Mu ne ke gadon qasa da wanda ya ke a kanta; kuma zuwa gare Mu za mayar da su.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾

Ibrahim

[19:41] Kuma ambaci a cikin littafi Ibrahim; ya kasance waliyi, annabi.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ

شَيْئًا ﴿٤٢﴾

[19:42] A lokacin da ya ce wa ubansa, "Ya baba na, don me kake bauta wa abin da ba ya ji, ba ya gani, kuma ba ya taimaka maka ko ta wani hanya?

يَتَأْتِ إِيَّانِي قَدْ جَاءَ نِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا

سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

[19:43] "Ya baba na, na sami wani ilmi wanda kai baka samu ba. Saboda haka, ka bi ni, in shiriyar da kai wani tafarki madaidaici.

يَتَّابِتْ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

[19:44] "Ya baba na, kada ka bauta wa shaidan. Lalle, shaidan ya kasance mai tawaye ga Mafi Rahamah.

يَتَّابِتْ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ

وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

[19:45] "Ya baba na, ina jin tsoro kada wata azaba daga Mafi Rahamah ta shafe ka, sa'annan ka zama abokin shaidan."

قَالَ أَرَأَيْبُ أَنْتَ عَنِ إِلَهِتِي يَا بَرَاهِيمُ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَه لَأَرْجُمَنَّكَ

وَأَهْجُرُنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

[19:46] Ya ce, "Shin, ka rabu ne da gumakana, Ya Ibrahim? To, in ba ka bari ba, zan jefe ka. Kuma ka qyale ni tun da wuri."

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

[19:47] Ya ce, "Salamu alaika. Zan roqa Ubangijina Ya gafarta maka; Ya kasance Mai girmamawa gare ni.

وَأَعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا

أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

[19:48] "Kuma zan rabu da ku, da gumakan da kuke bautawa baicin **ALLAH**. Ni zan bauta wa Ubangijina ne kawai. Idan na kasance ina kiran Ubangijina kadai, ba zan tabe ba."

فَلَمَّا أَعْتَزَلْتَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

[19:49] Saboda ya rubu da su da abin da suke bautawa baicin **ALLAH**, sai muka ba shi Is'haqa da Yaquba, kuma muka mayar da kowanensu annabi.

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

[19:50] Kuma muka yi masu kyauta daga rahamarMu, kuma muka basu matsayi mai daraja a cikin tarihi.

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

Musa

[19:51] Ka ambaci Musa a cikin littafi. Ya kasance mai duqufa, kuma ya kasance manzo, annabi.

وَنَدَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

[19:52] Mun kira shi daga gefen daman tsaunin Sinai. Muka kawo shi kusa, domin mu gana da shi.

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

[19:53] Sa'annan muka ba shi, daga rahamarMu, dan'uwarsa Haruna a matsayin annabi.

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

[19:54] Kuma ka ambaci a cikin littafi Isma'ila. Ya kasance mai gaskiyan alkawari, kuma ya kasance manzo, annabi.

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

[19:55] Kuma da yana umurinin iyalansa su yi Sallah da Zakah; ya kasance karbabe a wurin Ubangijinsa.

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيْسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾

[19:56] Kuma ambaci a cikin littafi Idrisa. Ya kasance waliyi, annabi.

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

[19:57] Muka daukaka shi zuwa matsayi mai daukaka.

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذِ انْتَلَى عَلَيْهِمُ

ءَايَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ﴿٥٨﴾

[19:58] Wadannan su ne wasu annabawa wadanda **ALLAH** Ya yi wa ni'ima. Wanda aka zaba daga zuriyar Adam, kuma daga wadanda muka dauka tare da Nuhu, kuma daga zuriyar Ibrahim da Isra'ila, kuma daga wadanda muka shiriyar kuma muka zaba. Idan ana karatun ayoyin Mafi Rahamah zuwa gare su, sai su fadi suna masu sujudah, da kuka.

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ

يَلْقَوْنَ غِيًّا ﴿٥٩﴾

Rasa Sallah

[19:59] Gabaninsu, sai Ya yi musayan zamanin wadansu da suka rasa Sallah, kuma suka bi muguwar sha'awa. Za su sha wuyan abin ya haifar.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ

شَيْئًا ﴿٦٠﴾

[19:60] Sai wanda ya tuba, ya yi imani, kuma ya aikata ayyuka na qwarai za su shiga Aljannah, ba tare da zaluntar su ba ko kadan.

جَنَّتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ﴿٦١﴾

[19:61] Gidajen Aljannar zama suna jiransu, a kan alkawarin da Mai Rahmah Ya yiwa wadanda suke bauta maSa, ko da a kadaice. Babu shakka, wa'adinSa mai yiwuwa ne.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا الْغَوَا إِلَّا سَلَامًا وَسَلَامًا وَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةٌ وَعِشْيَاءٌ ﴿٦٢﴾

[19:62] Ba za ji maganar banza a cikinta ba; sai dai aminci. Kuma suna da tanadin abinci a cikinta, safe da maraice.

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾

[19:63] Ita ce Aljannah; muna bada it ga wadanda suka kasance masu ayyuka na qwarai daga cikin bayiNa.

وَمَا نُنزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ، مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ

ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

[19:64] Ba mu sauko ba face da umurnin Ubangijinka. Shi ne mai mulkin abin da ke bayanmu da abin da ke gabanmu, da kome da ke tsakaninsu. Ubangijinka ba Ya mantuwa.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ

لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

[19:65] Shi ne Ubangijin sammai da qasa, da kome dake a tsakaninsu; ku bauta maSa kuma ku yi dauriya da haquri ga ibadarSa. Shin, ko kun san wani takwara gare Shi?

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَاتَ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾

[19:66] Mutum yana tambaya, "Shin idan na mutu, zan sake dawowa in zama mai rai?"

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿٦٧﴾

[19:67] Shin mutum ya manta ne cewa mun halitta shi, alhali da shi ba kome ne ba?

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ

جِثِيًّا ﴿٦٨﴾

Gargadi Na Musamman Ga Dattawa

[19:68] Muna rantsuwa da Ubangijinka, za mu tara su, tare da shaidan, sa'annan za mu gurfanad da su a wurin Jahannama, a wulakance.

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًّا ﴿٦٩﴾

[19:69] Sa'annan kuma za mu cire daga kowane qungiya wanda ya kasance mafi tsananin girman kai ga Mafi Rahamah.

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

[19:70] Sa'annan mu ne Mafi san ga wanda suke mafiya cancantar qonuwa da ita.

وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾

*Kowa Sai Ya Ga Jahannama**

[19:71] Kowane daya daga cikinku sai ya ganta; wannan wajabtaccen huhunci ne na Ubangijinka.

**19:71 Kamar yadda bayanin shafi 11 ta gwada, za tayar da mu kafin ainihin zatin Allah ya bayyana ga kaunin sammarmu. Wannan shi ne zai kasance dandanawar Jahannama na zuwa wani dan lokaci, tunda rashin kasancewar Allah ita ce azabar Jahannama. Sa'annan idan Allah Ya bayyana [89:22], za tserad da salihai. Dubi 19:72.*

ثُمَّ نَجِّى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

[19:72] Sa'annan mu tserad da salihai, kuma mu bar azzalumi a cikinta, a wulakance.

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

Mafi Yawa

[19:73] Kuma idan ana karanta ayoyinMu bayyanannu zuwa gare su, sai wadanda suka kafirta, suce ga wadanda suka yi imani, "Wadanne a cikin mu ya fi wadata? Wadanne ne a cikin mu suka fi yawa?"

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْأَوْرِيًّا ﴿٧٤﴾

[19:74] Da yawa daga zamanin da muka halakar a gabaninsu; su ne mafi qarfi, kuma mafi wadata.

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا
الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ

جُنْدًا ﴿٧٥﴾

[19:75] Ka ce, Wadanda suka nemi su kasance cikin bata, Mafi Rahamah zai zuga shi, har sai sun ga abin da aka yi masu alkawari – inma azaba ne ko kuwa sa’a. sa’alinne za su ga ko wanne ne mafi ainihin muni, da rauni ga iko.”

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ
رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

[19:76] **ALLAH** Yana qara wa wadanda suka nemi shiryuwa da shirya. Saboda ladan ayyukan qwarai wurin Ubangijinka na har abada ne, kuma wanda ke kawo mafi alherin makoma.

أَفْرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّكَ مَالًا وَّوَلَدًا ﴿٧٧﴾

[19:77] Shin, ka lura da wanda ya qaryata ayoyinmu sa’annan ya ce, “Za bani dukiya da ‘ya’ya”?!

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

[19:78] Shin, ya tsinkay gaibi ne, ko kuwa ya dauki wannan alkawari ne daga Mafi Rahamah?

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

[19:79] To, babu shakka, za mu rubuta abin da yake furtawa, sa’annan mu sanya shi a cikin azaba mai yalwatawa.

وَنَرْتُهُ، مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

[19:80] Sa'annan mu gaji kome da kome da ya mallaka, kuma ya komo zuwa gare mu shi kadai.

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِيْهَةً لِّيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

[19:81] Kuma suka riqi wasu baicin **ALLAH** domin ko za su zama mataimaka a gare su.

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

Abin Shirkansu Za Su Shika su Ga Ibadansu

[19:82] A maimako; za su qaryata ibadarsu, kuma su zama maqiya a kansu.

الْمُتَرَانَّا أَرْسَلْنَا الشَّيْطَانَ عَلَى الْكٰفِرِينَ تَوۡزِيۡهُمۡۗۤ اٰۤزًا ﴿٨٣﴾

[19:83] Shin, ba ku gani ba yadda muka saki shaidanu a kan kafirai suna hanzuga su?

فَلَا تَعْجَلۡ عَلَيْهِمۡۗۤ اِنۡمَّا نَعۡدُ لَهُمۡ عَذَابًا ﴿٨٤﴾

[19:84] Saboda haka kada ka yi garaje; muna yi masu shirin ajali ne kawai.

يَوْمَ نَحۡشُرُ الْمُتَّقِينَۙ اِلَى الرَّحۡمٰنِ وَفۡدًا ﴿٨٥﴾

[19:85] A ranar da muka tara masu taqawa a gaban Mafi Rahamah a cikin qungiya.

وَنَسُوۡقُ الْمُجۡرِمِيۡنَۙ اِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرۡدًا ﴿٨٦﴾

[19:86] Sa'annan kuma za mu kori garken masu laifi zuwa Jahannama, ta zama mazuninsu na dauwama.

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنْ أَخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

[19:87] Babu wanda zai kasance da ikon ceto, sai wadanda suka riqi alkawarin da ya yi daidai da na Mafi Rahamah.

وَقَالُوا أَخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

Babban Sabo

[19:88] Sun ce, "Mafi Rahamah Ya haifi da"!

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ﴿٨٩﴾

[19:89] Lalle ne, kun furta babban sabo.

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطِرْنَ مِنْهُ وَتَنْشِقُ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ

هَدًّا ﴿٩٠﴾

[19:90] Sammai suna kusan su farfashe saboda shi, kuma qasa tana kusan ta kece, kuma tsaunika suna kusan su marmashe.

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾

[19:91] Domin sun yi da'awar da ga Mafi Rahamah.

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

[19:92] Bai cancanta ba ga Mafi Rahamah cewa Ya haifi da.

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾

[19:93] Kowane daya daga abin da yake cikin sammai da qasa bawa ne ga Mafi Rahamah.

لَقَدْ أَحْصَيْنَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۙ ٩٤

[19:94] Lalle ne, Ya lissafe su, kuma Ya qidaya su daya da daya.

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۙ ٩٥

[19:95] Kuma dukan kowanensu zai zo gaban Shi a ranar Alqiyamah yana shi kadai.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ
وُدًّا ۙ ٩٦

[19:96] Babu shakka, wadanda suka yi imani kuma suka aikata ayyuka na qwarai, Mafi Rahamah zai sanya masa soyayya.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ
قَوْمًا لَّذًّا ۙ ٩٧

[19:97] Ta haka ne, muka sauqaqad da (Alqur'ani) a harshenka, domin ka yi bishara da shi ga masu aiki da taqawa, kuma ka yi gargadi da shi ga abokan gaba.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ يُحِيسُ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ
لَهُمْ رِكْرًا ۙ ٩٨

[19:98] Kuma sau da yawa muka halakar da mutanen qarnoni a gabaninsu; shin, ko za ka iya jin motsin wani guda daga cikin su, ko kuwa za ka iya jin sautinsu?